



FIȘA DISCIPLINEI

Limba Română. Analiză și producere de text/ discurs (A)

Anul universitar 2025-2026

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea „Babeș-Bolyai”
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere
1.3. Departamentul	Limbi Moderne Aplicate
1.4. Domeniul de studii	Limbi Moderne Aplicate
1.5. Ciclu de studii	Universitar, nivel licență
1.6. Programul de studii / Calificarea	Limbi Moderne Aplicate/ Licențiat în Limbi Moderne Aplicate
1.7. Forma de învățământ	Cu frecvență

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei		Limba română. Analiză și producere de text/ discurs (A)				Codul disciplinei	LLA1213	
2.2. Titularul activităților de curs			Conf. univ. dr. Liana Muthu					
2.3. Titularul activităților de seminar / curs practic			Asist. univ. dr. Andreea Sărmașiu Colab. drd. Ana-Maria Băeștean					
2.4. Anul de studiu	1	2.5. Semestrul	2	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	Conținut	DF
							Obligativitate	ob

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2. curs	1	3.3. seminar / curs practic	3
3.4. Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5. curs	14	3.6 seminar / curs practic	42
Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)					10
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					10
Pregătire seminare/ cursuri practice / laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat (consiliere profesională)					10
Examinări					2
Alte activități					-
3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)			3 x 14 = 42		
3.8. Total ore pe semestru			7 x 14 = 98		
3.9. Numărul de credite			4		

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	- nu este cazul
--------------------	-----------------

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului



4.2. de competențe	- nu este cazul
--------------------	-----------------

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	- sală dotată cu tablă, calculator și videoproiector
5.2. de desfășurare a seminarului/ cursului practic	- sală dotată cu tablă, calculator și videoproiector

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale/e sențiale	<p>C1 Comunicare efektivă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B și limba C), într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (Nivel de competență B2/C1 în ambele limbi - vezi CECRL).</p> <p>C2 Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere lingvistică și culturală scrisă și orală din limba B sau C în limba A și retur în domenii de interes larg și semispecializate și exercițiul adecvat al tuturor profesiilor traducerii</p> <p>C6 Comunicare în situații profesionale multilingve de integrare, negociere și mediere lingvistică și culturală</p>
Competențe transversale	<p>CT1 Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil. Respectarea normelor de etică și deontologie profesională specifice domeniului</p> <p>CT2 Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane</p> <p>CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue</p>

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<p>Conținutul disciplinei <i>Limbă română. Analiză și producere de text (A)</i> este în concordanță cu programele de studii similare din universitățile europene de profil și respectă principiile care stau la baza Cartei Internaționale a Limbilor Moderne Aplicate (AILEA).</p> <p>Disciplina <i>Limbă română. Analiză și producere de text (A)</i> asigură asimilarea și aplicarea corectă a normelor de bază privind medierea lingvistică și culturală, privilegiind însușirea și consolidarea competențelor discursive fundamentale în limbile de studiu, respectiv a competențelor necesare utilizării registrelor de comunicare profesională și adaptării textului/ discursului la contexte de comunicare specifice.</p>
---------------------------------------	---



7.2 Obiectivele specifice	<p>Analiză și producere de text (APT) Prezentul curs urmărește să dezvolte studenților competențele necesare înțelegerii și interpretării textelor narative, descriptive și argumentative respectând, în același timp, regulile gramaticii normative referitoare la scrierea și exprimarea corectă în limba română. Drept urmare, studenții sunt familiarizați cu principalele tehnici de dezvoltare a ideilor (detalierea și exemplificarea, comparația și contrastul, analogia, clasificarea, definiția).</p> <p>Limba română (Gramatică normativă - GN) Vom aborda principalele aspecte referitoare la norma lingvistică și la respectarea acesteia. Cu ajutorul testelor de limbă corectă, vom identifica și, apoi, îndrepta (corecta) faptele de limbă care nu sunt conforme cu normele limbii române literare. De asemenea, vom urmări îndeaproape modul în care studenții reușesc să asimileze noile cunoștințe privitoare la norma lingvistică. Prin intermediul acestui curs practic, studenții vor dobândi noi cunoștințe care le vor permite să înțeleagă mai bine unele fapte de limbă care ridică probleme atât în vorbire, cât și în scriere și să abordeze orice tip de text.</p>
---------------------------	--

8. Conținuturi

8.1 Curs: Analiză și producere de text/ discurs	Metode de predare	Observații
1.Ordinea de prezentare a ideilor: organizarea textului pe axa temporală (textul narativ); organizarea textului pe axa spațială (textul descriptiv).	Curs interactiv, centrat pe dialogul cu studenții.	2 ore
2.Textul argumentativ: argumentația bazată pe apelul la logică, emoție, etică.		2 ore
3.Argumentația științifică vs. textul științific		2 ore
4. Tehnici de dezvoltare a ideilor: detalierea și exemplificarea (tehnica exemplelor multe și scurte; tehnica exemplului dezvoltat); comparația și contrastul (comparația de tip <i>cumulativ</i> , comparația de tip <i>alternativ</i>); analogia, clasificarea, definiția		8 ore
		Total: 14 ore

Bibliografie:

- 1.Bidu Vrânceanu, Angela – Călărașu, Cristina- Ionescu Ruxândoiu, Liliana – Mancaș, Mihaela – Pană Dindelegan, Gabriela, *Dicționar de științe ale limbii*, Ed. Nemira, București, 2001.
2. Eco, Umberto (2008). *O teorie a semioticii*, Traducere din limba engleză de Cezar Radu și Costin Popescu,



Ed. Trei, București. (fragmente transcrise în doc. Word)
3. Lungu Badea, Georgiana, *Mic dicționar de termeni utilizați în teoria, practica și didactica traducerii*, Ed. Universității de Vest, Timișoara, 2012.
4. Săvulescu Silvia (2001). *Retorica și teoria argumentării*, Ed. Comunicare.ro, București (carte în format pdf.)
5. Șerbănescu, Andra, *Cum se scrie un text*, Ed. Polirom, Iași, 2000.

8.2 Seminar; Analiză și producere de text/ discurs	Metode de predare	Observații
<ol style="list-style-type: none"> 1. Textul. Definiție și caracteristici. <i>Cum identificăm un text “bun” ?</i> 2. Textul jurnalistic. Definiție și caracteristici. Modele. Etapele scrierii unui text jurnalistic 3. Textul jurnalistic. Structura textului jurnalistic. Conectorii logici 4. Textul argumentativ. Definiție și caracteristici. Structura textului argumentativ 5. Textul argumentativ. Propoziția-teză sau ipoteza. Conectorii logici 6. Textul argumentativ. Etapele producerii unui text argumentativ. Producerea de texte argumentative <p>Recapitulare. Simulare de examen</p>	<p>Discuții pe marginea unor exemple relevante de texte și exerciții interactive</p>	<p>14 ore</p>
Bibliografie: 1. Bidu Vranceanu, Angela – Călărășu, Cristina- Ionescu Ruxăndoiu, Liliana – Mancaș, Mihaela – Pană Dindelegan, Gabriela, <i>Dicționar de științe ale limbii</i> , Ed. Nemira, București, 2001. 2. Coman, Mihai (coordonator), <i>Manual de jurnalism. Tehnici fundamentale de redactare</i> , vol. I – II, Ed. Polirom, Iași, 1997. 3. Ferreol, Gilles & Flageul, Noel, <i>Metode și tehnici de exprimare scrisă și orală</i> , Ed. Polirom, Iași, 1998. 4. Lungu Badea, Georgiana, <i>Mic dicționar de termeni utilizați în teoria, practica și didactica traducerii</i> , Ed. Universității de Vest, Timișoara, 2012. 5. Nunan, David, <i>Introducing Writing</i> , Penguin English, 1993. 6. Roșca, Luminița, <i>Producția textului jurnalistic</i> , Ed. Polirom, Iași, 2004. 7. Șerbănescu, Andra, <i>Cum se scrie un text</i> , Ed. Polirom, Iași, 2000. 8. Trimmer, Joseph F., <i>Writing with a Purpose</i> , Houghton Mifflin Company, Boston, 1992.		
8.3. Curs practic: Limbă română (Gramatică normativă – GN)	Metode de predare	Observații
<ol style="list-style-type: none"> 1. Punctuația limbii române (I) 2. Punctuația limbii române (II) 3. Test ortografic. Discutarea testului 	<p>Discuții pe marginea unor exemple relevante de texte și exerciții interactive</p>	<p>28 ore</p>



4. Aspecte controversate ale normei LRC. Verbul 5. Aspecte controversate ale normei LRC. Substantivul. Pronumele. Numeralul 6. Dificultăți ale lexicului LRC (I) 7. Dificultăți ale lexicului LRC (II) 8. Test ortografic. Discutarea testului 9. Sinonime. Omonime. Paronime 10. Pleonasmul. Cacofonia 11. Formule de adresare 12. Greșeli frecvente de limbă în mass-media (I) 13. Greșeli frecvente de limbă în mass-media (II) Recapitulare		
Bibliografie: 1. Avram, Mioara, <i>Cuvintele limbii române între corect și incorect</i> , col. «Cartier dicționar» Chișinău, Editura Cartier, 2001, 304 p. 2. Avram, Mioara, <i>Ortografie pentru toți (30 de dificultăți)</i> , București, Ed. Academiei Române, 1990. 3. Avram, Mioara, <i>Probleme ale exprimării corecte</i> , București, Editura Academiei Române, 1987, 279 p. 4. Coșeriu, Eugeniu, <i>Sistem, normă și vorbire</i> , în <i>Teoria limbajului și lingvistica generală. Cinci studii</i> , ediție în limba română de Nicolae Saramandu, București, Editura Enciclopedică, 2004, pp. 11-114. 5. Coșeriu, Eugeniu, <i>Sistem, normă și tip</i> , în <i>Lecții de lingvistică generală</i> , traducere din spaniolă de Eugenia Bojoga, cuvânt înainte de Mircea Borcilă, Chișinău, Editura Arc, 2000, pp. 275-284. 6. Coșeriu, Eugeniu, <i>Sincronie, diacronie și istorie. Problema schimbării lingvistice</i> , versiune în limba română de Nicolae Saramandu, București, Editura Enciclopedică, 1997, 253 p., <i>passim</i> . Coteanu, Ion, <i>Norma</i> , în <i>Stilistica funcțională a limbii române. Stil, stilistică, limbaj</i> , București, Editura Academiei, 1973, pp. 24-29.		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Obiectivele academice sunt corelate și permanent racordate la standardele comunității epistemice și la așteptările angajatorilor din domenii profesionale care recrutează absolvenți ai specializării universitare Limbi Moderne Aplicate: camere de comerț și industrie, instituții europene, instituții, companii și organisme naționale și internaționale, diplomație, mass-media, birouri de traduceri, agenții de turism, agenți economici și instituții publice.

În conformitate cu standardele ARACIS, Departamentul de Limbi Moderne Aplicate are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu Office Depot, WeLocalize, Bombardier, SDL, XTENSOS.



10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	-corectitudinea și completitudinea cunoștințelor acumulate; -înțelegerea importanței disciplinei precum și a legăturii cu alte discipline fundamentale (ex. <i>Introducere în tehnica traducerii</i>); -gradul de asimilare a limbajului de specialitate.	Examen scris în sesiunea din semestrul II	50 %
10.5 Seminar / curs practic	-capacitatea de a redacta texte scurte, bine structurate, coerente; -calitatea răspunsurilor formulate în cadrul seminarelor/ cursurilor practice.	Examen scris în sesiunea din semestrul II. Pentru seminarul de „Analiză și producere de text”, componenta evaluare este formată din: 3 pct. PROIECT DE SEMESTRU (va fi anunțat în cadrul celui de-al doilea seminar) + 6 pct. EXAMEN SCRIS + 1 pct. oficiu (5/7 prezențe)	50 %
10.6 Standard minim de performanță			
Înșușirea corectă a noțiunilor întâlnite și discutate la orele de curs, seminar, curs practic.			

11. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals)





UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
<https://lett.ubbcluj.ro>



Data completării:
19.01.2025

Numele și semnătura titularului de curs
Conf. univ. dr. Liana Muthu

Semnătura titularului de seminar/
curs practic

Asist. dr. Andreea Sărmașiu

Colab. drd.
Ana-Maria Băeștean

Data avizării în Departament:
11.02.2025

Numele și semnătura directorului de departament
Conf. univ. dr. Renata Georgescu

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului